

| | |
|---------------------|--|
| Zeitschrift: | Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz = Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage |
| Herausgeber: | Stiftung Landschaftsschutz Schweiz |
| Band: | - (1999) |
| Rubrik: | Projektarbeit der SL = Les projets de la FSPAP |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3

Die zukunftsfähige Entwicklung der Kulturlandschaften erfordert gerade im ländlichen Raum zunehmend neue Ideen und Strategien. Die SL engagiert sich als Partnerin von nationalen, regionalen und kommunalen Trägerschaften zur Zeit in rund vierzig Projekten. Diese haben die Erhaltung landschaftsprägender Strukturen und unerschlossener Naturräume zum Ziel, fördern die Verbindung von landschaftlichen und regionalwirtschaftlichen Anliegen in einem Gebiet oder unterstützen die Weiterführung einer angepassten Bewirtschaftung, wo diese für den Landschaftscharakter entscheidend ist. Voraussetzungen für die Projekte der SL sind eine konzeptionelle Basis der Massnahmen und deren langfristige Wirkung. (Ein Merkblatt über die Anforderungen an die Projekte ist bei der Geschäftsstelle erhältlich.) Da die SL selbst nur über sehr beschränkte finanzielle Mittel verfügt, empfiehlt sie ausgewählte Projekte für ein Sponsoring und bürgt für die Qualität der Umsetzung.

3 34

Die Förderung einer vielfältigen Kulturlandschaft erfordert neben finanziellen Mitteln auch Fachwissen und die Sensibilisierung der ansässigen Bevölkerung. Deshalb begnügt sich die SL nicht mit der Vermittlung finanzieller Beiträge. Sie übernimmt zusätzlich eine Katalysatorfunktion bei der Initiierung neuer Projekte, unterstützt beim Aufbau neuer organisatorischer Strukturen und wirkt bei der Koordination mit. Weil es nicht genügt, als Anwältin der Landschaft unverträgliche Vorhaben zu bekämpfen, versucht die SL bei ihrer gezielten Beschwerdetätigkeit gangbare Alternativen aufzuzeigen oder ökologischere Projektvarianten zu unterstützen (Beispiele: Mauersanierung Corsier-sur-Vevey VD, Rebbergmelioration Salgesch VS).

Die konkreten Ergebnisse in der Landschaft bestätigen, dass sich diese arbeitsintensive Zusammenarbeit mit den Trägerschaften vor Ort lohnt. Allerdings bleibt die Initiative der lokalen Akteure für den Erfolg entscheidend; wenn das innere Feuer dort für das Projekt nicht brennt, führt das Vorhaben auch mit noch so viel Unterstützung von aussen kaum zum Ziel. Vielfach gelingt es jedoch, durch einen integralen Projektansatz, der die Anliegen des Landschaftsschutzes mit denjenigen der Landwirtschaft und des sanften Tourismus verbindet, neue Synergien zu schaffen und die Zusammenarbeit verschiedener Interessengruppen auszulösen.

Auch in ihrer Projektarbeit hat die SL den Anspruch, in der ganzen Schweiz tätig zu sein und so Kristallisierungskeime für die Erhaltung und Aufwertung der Landschaft zu schaffen. So hat zum Beispiel die Sanierung der Trockenmauern in Ennenda GL die Gemeinde Sool GL motiviert, in Zusammenarbeit mit der SL ihrerseits Trockenmauern im Gemeindegebiet wieder aufzubauen.

Les projets de la FP

De plus en plus souvent, il faut des idées neuves et de nouvelles stratégies pour que les paysages évoluent de manière positive, surtout à la campagne. C'est dans cette perspective que la FP participe actuellement, en tant que partenaire, à une quarantaine de projets nationaux, régionaux et communaux. Tous ces projets visent à conserver des structures caractéristiques du paysage et des espaces naturels préservés. Parfois, il suffit de soutenir la poursuite d'une exploitation appropriée, déterminante pour le caractère des lieux. Mais une prise en compte des impératifs de l'agriculture et de l'économie régionale s'impose dans chaque cas. La FP ne s'engage que dans des projets basés sur un programme de mesures garantissant des effets à long terme (conditions définies dans des directives disponibles sur demande). La FP ne disposant elle-même que de moyens financiers limités, elle propose certains projets à des sponsors, en se portant garante de la qualité de leur mise en oeuvre.

La conservation de paysages ruraux diversifiés requiert non seulement des moyens financiers, mais aussi des compétences techniques et des populations locales sensibilisées à ce problème. La FP ne saurait donc se limiter au versement de contributions: elle joue le rôle de catalyseur dans la conception de nouveaux projets, soutient la création de nouvelles structures d'organisation et participe à la coordination. En tant qu'avocate du paysage, la FP ne se contente pas de lutter par des recours contre des projets dommageables, elle s'efforce de présenter des solutions alternatives réalistes ou soutient des variantes de projet plus écologiques (exemples: réfection d'un mur de pierres à Corsier-sur-Vevey VD et améliorations foncières viticoles à Salquenen VS).

35

Les résultats obtenus jusqu'ici montrent combien une étroite collaboration avec les initiateurs des projets peut être fructueuse. Le degré de conviction des acteurs locaux demeure cependant le facteur déterminant pour le succès de l'entreprise: s'ils manifestent peu d'enthousiasme, le projet aboutira difficilement, même avec un important soutien extérieur. En intégrant au projet les impératifs de la protection du paysage, de l'agriculture et d'un tourisme respectueux de l'environnement, il est souvent possible de créer de nouvelles synergies et d'amener les divers groupes d'intérêt à une collaboration constructive.

Au travers de ses projets, la FP étend son activité à l'ensemble de la Suisse. Elle répand ainsi un peu partout ses "germes" de conservation et de valorisation du paysage, en espérant qu'ils porteront des fruits comme dans le canton de Glaris, où le programme de réfection des murs de pierres sèches à Ennenda a incité la commune voisine de Sool à reconstruire les siens en collaboration avec la FP.

Einblick in laufende Projekte der SL

Aperçu des projets en cours



Liste der SL-Projekte

- 1 Bachs/Neerach ZH, umfassendes Kulturlandschaftsprojekt (abgeschlossen)
- 2 Baltschiedertal VS, Schutz und Pflege des Baltschiedertals
- 3 Bern, «Regio DOC Bern» (Informations- und Labelkampagne)
- 4 Binntal VS, Erhaltung der alten Ackerfluren
- 5 Blatten VS, Restauration des Dorfbackofens (abgeschlossen)
und Renovation der Mühle und Unterhalt von Wegen und Gebäuden
- 6 Bordei TI, Renovation der Osteria
- 7 Castasegna TI, Sanierung zweier «Cascine» in Kastanienselva
- 8 Cevio TI, Wiederbewirtschaftung der eingewachsenen Flur in Boschet
- 9 Chironico-Doro TI, Erhaltung der letzten Monti-Bewirtschaftung
- 10 Claro TI, Pflege der Kastanienselva beim Kloster Santa Maria Assunta
- 11 Corsier-sur-Vevey VD, reconstruction d'un ancien mur de pierre
- 12 Damphreux JU, rétablissement et entretien des paysages marécageux de Damphreux
- 13 Ennenda GL, Sanierung Trockensteinmauern, entlang historischer Wege
- 14 Eriswil BE – Aufwertung des historischen Wegnetzes
- 15 Fisibach AG, Erhaltung naturnaher Fisibach (abgeschlossen)
- 16 Ftan GR, Unterhalt der Trockenmauern und Holzzäune
- 17 Fully VS, irrigation de la châtaigneraie par bisse
- 18 Gletsch VS, Naturpfad
- 19 Gontenmoos AI, Erhaltung der Torfhütten
- 20 Grabs SG, Kulturlandschaftsentwicklung Grabserberg
- 21 La Baroche JU, (5 communes d'Ajoie), reconstitution du verger
- 22 Lajoux JU, Dos le Crâs, réfection et gestion des étangs (projet achevé)
- 23 Lukmanier TI, Sanierung der Alp Pozzetta (abgeschlossen)
- 24 Martigny VS, sauvegarde et réaffectation de l'alpage de Charavex

Liste des projets de la FP

- 25 Mex VS, suppression du réseau électrique aérien dans le Vieux-Village et pavage des ruelles
- 26 Muggiotal TI, Erhaltung der agrarischen Bausubstanz und der Kulturlandschaft
- 27 Niederwald VS, Erhaltung des Weilers Rottenbrigge und der alten Mühle
- 28 Ramosch GR, Erhaltung der Terrassenlandschaft
- 29 Rheinau ZH, Aufwertung eines Rebberges für die Bioweinproduktion
- 30 Salgesch VS, naturnahe Rebbergmelioration
- 31 Schwanden GL, Moorpfad Garichte (abgeschlossen)
- 32 Sool GL, Sanierung der Trockenmauern Bödeli
- 33 Soulalex VS, four banal (projet achevé)
- 34 Souoice JU, sauvegarde du patrimoine rural de l'ensemble du territoire communal
- 35 Unteres Maggiatal TI, Pflege der alten Rebterrassen
- 36 Valle della Tresa TI, diverse Landschaftsprojekte, gestützt auf Entwicklungskonzept
- 37 Vercorin VS, sentier-nature (projet achevé)
- 38 Vierwaldstätterseegebiet, Förderung des Hochstammobstbaumes (abgeschlossen)
- 39 Vrin GR, Neubau eines Schlachtlokales für die Direktvermarktung
- 40 Vrin und Sumvitg GR, Pflege der Kulturlandschaft
- 41 Weinegg ZH, Bewirtschaftung des Quartierhofs

Steckbrief aktueller Projekte

• **Corsier-sur-Vevey VD:** Dank gemeinsamem Widerstand der Vereinigung zum Schutz von Corsier und Umgebung (Association pour la Sauvegarde de Corsier et environs ASCE) und der SL liess sich die Beeinträchtigung der Esplanade zwischen dem Gemeindehaus und dem Schloss in Grenzen halten. Die Gemeinde hatte die Absicht, diesen öffentlichen Platz in einen riesigen Parkplatz mit Abfallsammelstelle umzufunktionieren. Im Verlaufe des erfolgreich geendeten Verfahrens hat sich die SL verpflichtet, für die Wiederherstellung und Verlängerung der kleinen Steinmauer zu sorgen, die seit Menschengedenken dort gestanden hatte, bevor sie 1989 zerstört wurde. Die SL erachtet dieses Werk als positives und konstruktives Element und bemüht sich um eine Finanzierung durch Sponsoren. Die eigentlichen Arbeiten werden von Steinmauerspezialisten der Stiftung «Umwelt–Einsatz Schweiz» ausgeführt, die dabei im Bereich der lokalen Logistik wertvolle Unterstützung durch die Mitglieder der ASCE erfahren.

Die Esplanade des Schlosses von Corsier-sur-Vevey 1989, vor der Zerstörung des Obstgartens und der Mauer

3
38

• **Eriswil BE – Aufwertung des historischen Wegnetzes:** Im gemeinsamen Projekt von Gemeinde und SL gehen ökologische Aufwertung der Wegränder und Förderung des sanften Tourismus Hand in Hand: Wanderwege, die historische Substanz aufweisen, werden attraktiver gestaltet mit Obstbaumpflanzungen und der Anlage von extensiven Wiesenstreifen, die mit einer Heublumenmischung eingesät werden. Gleichzeitig dienen die naturnahen Strukturen der ökologischen Vernetzung, schaffen sie doch wertvolle Kleinlebensräume für Tiere und Pflanzen. Die Aufwertung der ersten Wegstrecke und die vertragliche Sicherung der Massnahmen sind im letzten Jahr erfolgt. Ein ausserordentlicher Wegunterhalt wie die Verbesserung der Entwässerung durch Holzabschläge wird in diesem Frühjahr durchgeführt.

Für die zweite Phase ist geplant, in Eriswil einen kleinen Rundwanderweg auf bestehenden Wegstrecken anzulegen und deren ökologische Qualität zu erhöhen. Vorgesehen ist auch eine Aufwertung der Verbindung zwischen dem Dorf Eriswil und dem «Grenzpfad Napfbergland» entlang der Kantongrenze Bern/Luzern. Schliesslich sollen durstige Grenzwanderer den kurzen Abstecher in die Wirtshäuser von Eriswil gerne unter die Füsse nehmen.

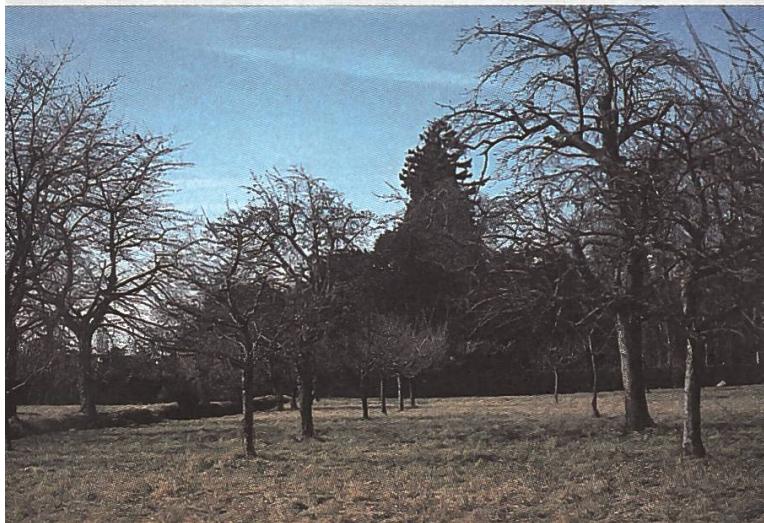
Ein ausgedehntes Netz von Naturwegen durchzieht die Kulturlandschaft von Eriswil

• **Fully VS:** Das 1998 in die Wege geleitete Projekt, die Bewirtschaftung des Kastanienwaldes von Fully mit einer nach althergebrachter Methode in Stand gestellten Suone zur Bewässerung zu ergänzen, ist auf lokalen Widerstand und technische Schwierigkeiten gestossen. Dies hat zu einer Verzögerung der Umsetzung geführt. Die durch den Fonds für gemeinnützige Zwecke des Kantons Zürich zugesicherte Finanzierung bleibt jedoch in ihrer Ganzheit verfügbar, sobald die Confrérie de la Châtaigne das Werk wieder in Angriff nehmen kann. Die

Description des projets actuels

- **Corsier-sur-Vevey VD:** A Corsier-sur-Vevey, une opposition conjointe de l'Association pour la Sauvegarde de Corsier et environs (ASCE) et de la FP a permis de limiter les atteintes à

L'esplanade du château de Corsier-sur-Vevey en 1989, avant la destruction du verger et du mur

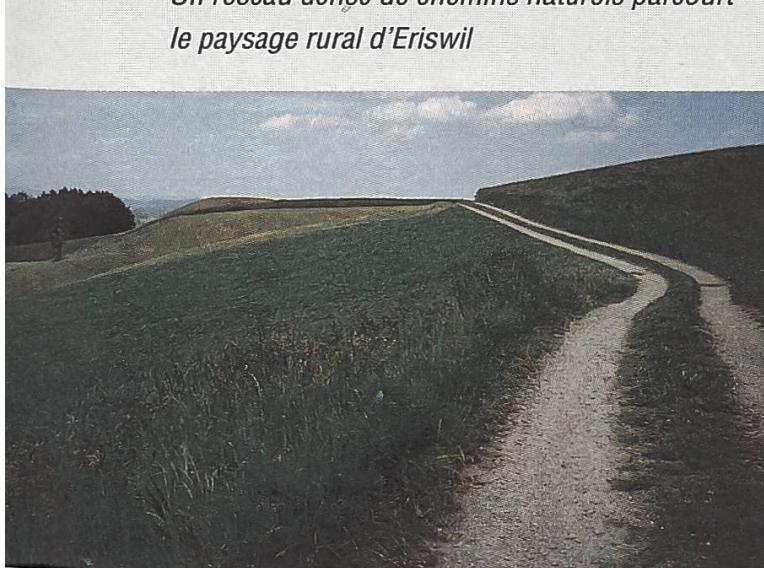


l'esplanade publique située entre la Maison de Commune et le château, que la Municipalité voulait transformer en parking géant avec déchetterie. En cours de procédure, la FP a pris l'engagement de reconstituer et prolonger le petit mur de pierres qui se trouvait là depuis des générations, avant d'avoir été détruit en 1989. Cet ouvrage constitue ainsi un élément positif et constructif pour la FP qui recherche son financement par sponsoring, tandis que les travaux proprement dits sont effectués par les spécialistes des murs de pierres de la «Fondation Actions en faveur de l'Environnement», soutenus très précieusement sur le plan de la logistique locale par les membres de l'ASCE.

3
39

- **Eriswil BE - Mise en valeur du réseau de chemins historiques:** La valorisation écologique des bords de chemins et la promotion du tourisme doux font bon ménage dans un projet de la commune et de la FP. Les voies de communication historiques utilisées pour le tourisme pédestre sont rendues plus attrayantes par la plantation d'arbres fruitiers et par l'aménagement de bandes extensives (semées de fleurs indigènes) le long de certains tronçons. Ces structures proches de la nature constituent de petits habitats pour les plantes et les animaux sauvages et contribuent au maillage écologique de la région. La planification des mesures et la valorisation des premiers tronçons ont été réalisées l'an passé. Ce printemps, des travaux particuliers seront exécutés, par exemple l'aménagement de rigoles pour l'évacuation des eaux de pluie.

Un réseau dense de chemins naturels parcourt le paysage rural d'Eriswil



Les chemins restaurés aux qualités écologiques améliorées seront intégrés à un petit circuit de randonnée. Par ailleurs, le village sera relié au chemin pédestre qui longe la frontière cantonale Berne/Lucerne (le "Grenz-

Begleitung der Startphase durch die SL konnte mit einer Spende der Otto Gamma-Stiftung finanziert werden.

• **Grabs SG:** Die Landschaft am Grabserberg ist eine intakte Kulturlandschaft mit zahlreichen naturnahen Lebensräumen und einem ausgedehnten Netz an Trockenmauern. Sie wurden zudem teilweise als Moorlandschaft von nationaler Bedeutung ausgeschieden. Der Grabserberg ist auch Teil des BLN-Gebietes Speer–Churfürsten–Alvier und mit einer Schutzverordnung geschützt. Die Gemeinde möchte Landschaftsaufwertung und Förderung der Regionalwirtschaft am Grabserberg verbinden und dazu verschiedene Massnahmen umsetzen. In einer ersten Phase ist die Wiederinstandstellung einer alten Hohlwegverbindung geplant, die teilweise von Trockenmauern gesäumt ist und die im Rahmen eines Ausgesteuertenprogramms wieder durchgehend begehbar gemacht werden soll. Mit einem Beitrag der SL kann damit eine landschaftsprägende Struktur aufgewertet und eine attraktive Wanderwegroute als Alternative zur geteerten Strasse geschaffen werden.

3 40

• **Mex VS:** Die Wiederherstellungsarbeiten im alten Dorfkern von Mex setzten sich auch 1999 fort. Die Unterstützung durch die SL hat sich in zwei Zuwendungen konkretisiert, nämlich in einer Donation von 24'000 Franken und einem Beitrag von 10'000 Franken aus der Projekthilfe von Diax.

• **Muggiotal TI:** Das Landschaftsprojekt des ethnografischen Museums im Muggiotal, das von der SL wie auch vom Bund (Fonds Landschaft Schweiz) und dem Fonds für gemeinnützige Zwecke des Kantons Zürich unterstützt wird, ist vielleicht das zur Zeit schönste unserer Projekte. Neben dem grossen Schatz von teilweise sonderbaren Gebäuden der alten agrarischen Kulturlandschaft (z.B. der «Roccolo», ein Vogelfängerturm, oder die «nevèra», ein Rundbau mit oft konischer Dachform, der als Schneespeicher für den Sommer dient) und den pittoresken Dörfern sind insbesondere auch die eindrücklichen Waldgebiete hervorzuheben. Im vergangenen Jahr gelang es, einen Kastanienwald oberhalb von Caneggio wieder von den einwachsenden Bäumen und Sträuchern zu befreien und zu pflegen. Die Selve steht der gesamten Bevölkerung zur Verfügung, und an herbstlichen Wochenenden vergnügen sich die Leute bei der Kastanienernte. Die meisten Kastanien werden in dem Dörrhäuschen («Graa») von Cabbio auf traditionelle Art getrocknet und danach portionenweise in Hanfsäcken aufgeschlagen. Auch dies bedarf eines spezifischen Know-hows: Die Kasta-



*Neues Kopfsteinpflaster
im alten Dorfteil von Mex*

*«Geputzte» und wiederbewirtschaftbare
Kastanienselve von Caneggio TI*

pfad Napfbergland"), de manière que les promeneurs assoiffés puissent facilement faire un petit détour par les pintes d'Eriswil.

- **Fully VS:** Démarré en 1998, le projet de compléter la gestion de la châtaigneraie de Fully par un bisse d'irrigation reconstitué selon les méthodes ancestrales s'est heurté à des résistances locales et à des difficultés techniques propres à freiner sa réalisation. L'intégralité du financement assuré par le Fonds d'utilité publique du Canton de Zurich demeure cependant disponible, dès lors que la Confrérie de la Châtaigne a décidé de remettre l'ouvrage sur le métier. L'accompagnement de la genèse du projet par la FP a pu être financé grâce à un don de la Fondation Otto Gamma.

- **Grabs SG:** Le paysage rural quasi intact du Grabserberg est caractérisé par un vaste réseau de murs de pierres sèches et de petits biotopes, dont un site marécageux d'importance nationale. Le Grabserberg fait en outre partie d'un objet IFP (Speer-Churfirsten-Alvier), soumis à un règlement de protection. Par diverses mesures, la commune souhaite entreprendre à la fois une valorisation du paysage et la promotion de l'économie régionale. La première phase prévoit de remettre en état et de rendre aux promeneurs un vieux chemin creux, partiellement bordé d'un mur de pierres sèches. La contribution de la FP à l'ambitieux programme de cette commune permettra de mettre en valeur une précieuse structure paysagère et d'offrir aux randonneurs une alternative à la route asphaltée.

*Les nouveaux pavés
dans le Vieux-Village de Mex*

versements, l'un de 24'000 francs issus d'un don et l'autre de 10'000 francs provenant de l'aide aux projets décidée par Diax.



*La châtaigneraie de Caneggio TI, «nettoyée» et
prête à être exploitée à nouveau*

- **Mex VS:** Le réaménagement du Vieux Village de Mex s'est poursuivi en 1999 et le soutien de la FP s'est concrétisé par deux

- **Val Muggio TI:** Peut-être ce projet paysager du Musée ethnographique local, soutenu par la FP, la Confédération (Fonds suisse pour le paysage) et le Fonds d'utilité publique du canton de Zurich est-il actuellement le plus intéressant de nos projets. Il concerne un véritable trésor de bâtisses souvent très particulières, liées à d'anciennes formes d'exploitation agricole ("roccolo", tour des oiseleurs, "nevèra", construction circulaire à toit souvent conique, où l'on conservait de la neige jusqu'en été, etc.) et de pittoresques villages, ainsi que des zones boisées. L'année précédente, une châtaigneraie sise au-dessus de Caneggio a été débroussaillée et rendue à sa

nien dürfen nicht zu heiss (etwa 30 bis 40°C) und nicht zu lange gedörrt werden, während rund drei Wochen muss das offene Feuer kontrolliert und die offenen Flammen allenfalls mit Moos abgedeckt werden. Das Muggiotal ist dank der Initiative des ethnografischen Museums endgültig wieder erwacht und ist wohl eine der schönsten Kulturlandschaften der Schweiz.

*Die Kastanien in der Dörrphase
im «Graa» von Cabbio TI*

• **Ramosch GR:** Die alte Kulturlandschaft von Ramosch mit ihren steilen ehemaligen Ackerterrassen, die bis auf die Bronzezeit zurückgehen, wird zwar glücklicherweise nach wie vor bewirtschaftet. Dennoch zeigen sich Tendenzen des Verbuschens und Einwachsens, des Verwischens der markanten kulturgeschichtlich bedeutenden Konturen, welche der Landschaft durch die jahrhundertelange Bewirtschaftung verliehen wurden. Deshalb hat die SL in Ramosch ein Projekt lanciert und eine Trägerschaft mit der Gemeinde, dem Kanton und der Genossenschaft Gran Alpin gegründet.

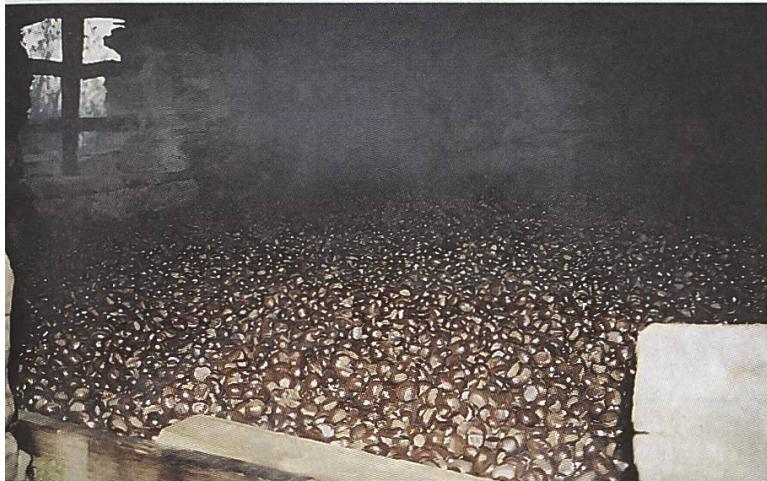
Nach eingehenden Diskussionen unterzeichnete die Trägerschaft eine gemeinsame Vereinbarung, welche die Rechte und Pflichten der Projektpartner festhält. Auch wurde neu eine Projektkommission vor Ort eingesetzt, die sich aus Vertreter/innen der Gemeinde, der Land- und Forstwirtschaft, des Kantons (landwirtschaftlicher Betriebsberater) und der SL zusammensetzt. Als erste Massnahme sollen im Frühjahr einzelne Zufahrten zu Parzellen sanft saniert werden, so dass die Landwirte für die Bewirtschaftung im steilen Gelände nicht gleich Kopf und Kragen riskieren müssen. Auch werden Varianten geprüft, die Stützmauern entlang der bestehenden Bewirtschaftungswege neu aufzubauen, da sie dem Hangdruck zunehmend weniger Stand halten. Zudem ist die Errichtung eines Sortengartens in Ramosch geplant, ein Projekt der Gran Alpin zur Förderung der Saatgutgewinnung von alten Getreidesorten.



Ein jahrhundertelanger Ackerbau wurde auf den Terrassen von Ramosch betrieben

• **Sool GL:** In der Gemeinde Sool gehören Trockenmauern zum Landschaftsbild und übernehmen in den stotzigen Hängen wichtige Stützfunktion. Einige von ihnen sind unter dem Zahn der Zeit sehr instabil geworden und zerfallen. Mit der Sicherstellung der Restfinanzierung durch die SL kann die Gemeinde nun die Sanierung einer landschaftprägenden Mauer angehen. Zu diesem Zweck arbeiten die Gemeinde und die SL mit der Stiftung Umwelt-Einsatz Schweiz zusammen. Unter deren Leitung stellt eine Gruppe Zivildienstleistende in der ganzen

*Les châtaignes au séchage
dans le «Graa» de Cabbio TI*



des plus beaux paysages traditionnels de Suisse - se remet à vivre et à espérer.

• **Ramosch GR:** Le paysage rural traditionnel de Ramosch, avec ses terrasses remontant en partie à l'âge du bronze, est heureusement encore cultivé. Mais une certaine tendance à l'embuisonnement commence à brouiller les traits de cet ensemble structurel si intéressant du point de vue culturel et historique, résultat d'une exploitation séculaire. C'est pourquoi la FP a lancé à Ramosch un projet de revalorisation du site, en collaboration avec la commune, le canton et la société Gran Alpin.

Après concertation, une convention a été signée entre les différents partenaires; elle définit les droits et les devoirs de chacun. Une commission, créée sur place, se compose de représentants de la commune, des milieux agricoles et sylvicoles, du canton (conseil agricole) et de la FP. Au printemps 2000, la réfection de l'accès à certaines parcelles permettra aux agriculteurs de les cultiver sans risques, malgré la forte déclivité. Actuellement, diverses variantes sont à l'étude pour la reconstruction des murs de soutènement fragilisés, le long des dessertes existantes. Un projet de la société Gran Alpin prévoit en outre l'aménagement à Ramosch d'un conservatoire de semences d'anciennes variétés céréalières.

• **Sool GL:** A Sool, les murs de pierres sèches font partie du paysage et remplissent d'importantes fonctions de soutènement, les pentes étant escarpées. Déstabilisées, certaines de ces constructions menacent de s'écrouler. Avec la garantie de financement de la FP, la commune peut maintenant entreprendre la réfection d'un mur particulièrement important pour la structure paysagère. Pour ce projet, la commune et la FP coopèrent avec la fondation suisse SUS (Actions en faveur de l'environnement). Cette fondation fait appel à des jeunes effectuant leur service civil pour restaurer des murs de pierres sèches dans toute la Suisse. Elle apporte

Schweiz Trockenmauern instand und kann daher viel Erfahrung und Initiative in das Projekt einbringen.

• **Soulce JU:** Die Kreten der umliegenden Berge bilden die Grenze des Gemeindegebiets und umfassen gleichzeitig das Wasser- einzugsgebiet des Folpotat. Mitten mit der Talmuldebettet sich das Dorf ein. Sowohl die Bevölkerung wie die lokalen Behörden dieser Gemeinde im Kanton Jura nehmen ihre Zukunft fest in die Hand. Nach sorgfältigen Vorbereitungen wurde in Soulce ein kommunaler Aktionsplan zum Schutz der Kulturlandschaft auf die Beine gestellt. Die über dieser kleinen Gemeinschaft hängenden Bedrohungen sind dieselben, wie sie zahlreiche andere ländliche Dörfer auch kennen: Entvölkern, Aufgabe von Kulturland und von schwer zugänglichem Weideland und demzufolge Einwaldung dieser Flächen. Das nach ISOS klassifizierte architektonische Erbe verdient ebenfalls einen respektvollen Unterhalt, doch macht dies nur Sinn, wenn das Dorf bewohnt und lebendig bleibt.

3
44

Die landschaftsprägenden Trockenmauern in Sool bedürfen der Sanierung



Nach Beratung durch die SL packten die Gemeindebehörden den Stier mit derartiger Begeisterung bei den Hörnern, dass der Erfolg nicht lange auf sich warten liess. Das Projekt Soulce gewann den zweiten Preis im Wettbewerb der Henry Ford European Conservation Awards, gelangte zudem in den Genuss einer von Diax gewährten Finanzhilfe von 10'000 Franken und erhielt schliesslich grünes Licht für die Umsetzung infolge der in Aussicht gestellten nachhaltigen Unterstützung durch den Fonds Landschaft Schweiz.

Gesamtansicht der Gemeinde Soulce

Da nun die ersten beiden Jahre eines Aktionsprogramms, das sich über 15 Jahre erstrecken wird, finanziell abgesichert sind, werden die betroffenen Akteure den Beweis erbringen, dass das in sie gesetzte Vertrauen seine Berechtigung hat.

• **Unteres Maggiatal TI:** Während sich die SL in Bosco Gurin im oberen Maggiatal gegen den Massentourismus wehren muss, kann sie im unteren Maggiatal zeigen, dass Pflege der Landschaft gerade auch im Sinne des sanften Tourismus zu verstehen ist. Mit 150'000 Franken unterstützt der Fonds für gemeinnützige Zwecke des Kantons Zürich ein Projekt der «Associazione per la protezione del patrimonio artistico e architettonico di Valmaggia (APAV)», das gemeinsam mit der SL erarbeitet wurde. Das Ziel des Vorhabens besteht darin, die aufgelassenen Rebanlagen zu inventarisieren und die wertvollsten wieder in die

Les murs de pierres sèches marquant le paysage de la commune de Sool méritent d'être assainis

les autorités et la population locales prennent leur avenir fermement en mains. A la suite de préparatifs soigneux, un plan d'action communal pour la sauvegarde du paysage rural a été mis sur pied. Le village est lové dans un vallon qui constitue le bassin versant du Folpotat et l'entier du territoire communal. Les menaces qui pèsent sur cette petite collectivité sont communes à beaucoup d'autres villages ruraux: dépopulation, abandon de l'exploitation des terres agricoles et des pâturages difficilement accessibles, et, par conséquent, reforestation de ces surfaces. Le patrimoine bâti, classé à l'ISOS, mérite également un entretien respectueux, mais celui-ci n'a sa raison d'être qu'à la condition que le village demeure habité et bien vivant.



Vue d'ensemble du territoire communal de Soulce

ment assurées, les acteurs à l'oeuvre vont faire la preuve du bien-fondé de la confiance placée en eux.

• **Val Maggia inférieur TI:** Occupée à lutter contre le tourisme de masse dans le haut du Val Maggia, la FP peut démontrer dans la partie inférieure de la vallée que l'entretien du paysage contribue à la promotion d'un tourisme «doux». Le Fonds d'utilité publique du canton de Zurich soutient d'un montant de 150'000 francs un projet commun de l'APAV (Associazione per la protezione del patrimonio artistico e architettonico di Valmaggia) et de la FP. Son but est d'inventorier les plus précieuses des structures viticoles abandonnées et de les remettre en activité. Les "vignetti" sont les témoins de la paysannerie d'autrefois - un petit monde en soi. Leurs divers éléments: terrasses en pierres de taille et murs pourvues de niches à ruches, "carasc" (piliers), pergolas en châtaignier, systèmes d'irrigation, cantines, étables et autres bâtiments, témoignent d'une forme de culture multifonctionnelle et bien adaptée aux conditions, où rien n'est laissé au hasard. Cependant, de nombreux aspects historiques,

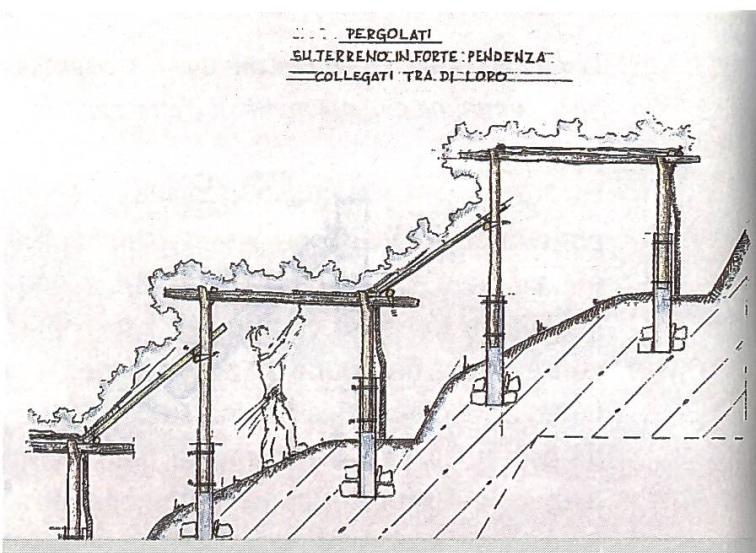
ici toute l'expérience qu'elle a acquise dans ce domaine.

• **Soulce JU:** A Soulce dans le canton du Jura,

Conseillées par la FP, les autorités communales ont pris le taureau par les cornes avec un tel enthousiasme que les succès ne se sont pas fait attendre: le projet de Soulce a gagné le deuxième prix du concours 1999 de la Henry Ford Conservation Awards, a ensuite bénéficié d'une aide financière de 10'000 francs allouée indirectement par l'entreprise Diax, et a enfin obtenu le feu vert en vue d'un soutien durable du Fonds Suisse pour le Paysage.

Les deux premières années d'un programme d'action qui en compte 15 étant financièrement assurées, les acteurs à l'oeuvre vont faire la preuve du bien-fondé de la confiance placée en eux.

Bewirtschaftung zu nehmen. Diese «Vigneti» repräsentieren oftmals eine kleine in sich geschlossene bäuerliche Welt: Ummauerung, Terrassen aus Bruchsteinmauern, Stützsäulen («carasc»), Pergolen aus Kastanienästen, Ställe, Bewässerungssystem, Mauernischen für Bienenhäuschen, Kantinen, Ställe und andere Gebäude verraten eine ausgeklügelte Bewirtschaftung, in der einst nichts dem Zufall überlassen wurde und die im wahrsten Sinne multifunktional war. Viel Kulturge schichtliches aber auch viele ökologische Nischen gibt es auf diesen Grundstücken noch zu entdecken. Die Wiederbewirtschaftung einiger dieser traditionellen Rebanlagen wird gerade auch aus Sicht des Tourismus von Bedeutung sein – eben eines Kulturtourismus, der sich von demjenigen des Massentourismus unterscheidet. Gerade mit solchen Projekten hofft die SL, letztlich auch Bosco Gurin und andere Orte von der Bedeutung der Landschaftspflege überzeugen zu können.



*Querschnitt durch einen kleinen Rebberg
in der Gemeinde Lodano TI*

3 46

- **Valle della Tresa TI:** Die SL berät seit Jahren die fünf Gemeinden des Tresatales (Astano, Croglio, Monteggio, Sessa und Ponte Tresa) im unteren Malcantone in Sachen Landschaftsentwicklung. Im Auftrag der Gemeinden erarbeitete die Regionalplanerstelle der «Region Malcantone» (Sekretär: Daniele Ryser) ein Entwicklungsprogramm, das Optimierungen der bestehenden Infrastrukturen und Schonung und Pflege der Kulturlandschaft vorsieht. Die SL wurde für die wichtigen landschafts-relevanten Aspekte dieses Programmes beigezogen. Diese Art von Zusammenarbeit ist als modellhaft zu betrachten. Im Sommer 1999 präsentierte die SL eine Auswahl verschiedener Projekte dieses Entwicklungsprogrammes dem Fonds für gemeinnützige Zwecke des Kantons Zürich, der dieses schliesslich anfangs 2000 mit einem grosszügigen Beitrag von 400'000 Franken unterstützte. Dank dieser Hilfe können nun unter anderem Wanderwege in Stand gestellt, die berühmte Villa Orizzonte in Castelrotto restauriert, ein natürlicher Badesee in Astano aufgewertet, Kastanienselven in Monteggio wiederbelebt und ein Feuchtgebiet in Sessa renaturiert werden.

- **Weinegg, Stadt Zürich:** Die SL hat mit einem Beitrag den Quartierhof Weinegg in Zürich unterstützt: In verschiedenen Gruppen pflegt die Bevölkerung den Garten und den «Umschwung» dieses letzten Bauernhofs im städtischen Quartier Riesbach nach biologischen Grundsätzen.



*Une des nombreuses petites vignes
dans le bas du Val Maggia*

culturels et écologiques restent à découvrir. La remise en exploitation de quelques-unes de ces installations viticoles sera d'un grand intérêt pour un tourisme culturel, bien distinct du tourisme de masse. C'est par des projets de ce genre que la FP espère convaincre d'autres autorités et populations locales comme celles de Bosco Gurin de l'importance d'un entretien approprié du paysage.

• **Valle della Tresa TI:** Depuis des années, la FP conseille les cinq communes de cette vallée (Astano, Croglio, Monteggio, Sessa et Ponte Tresa) pour l'entretien paysager du bas Malcantone. Sur mandat des communes, le bureau régional de planification (secrétaire:

Daniele Ryser) a élaboré un plan optimisant les infrastructures existantes, ménageant et entretenant le paysage rural. Pour les aspects paysagers importants de ce programme, il a été fait appel à la FP. Ce type de collaboration est exemplaire. A l'été 1999, la FP a présenté au Fonds d'utilité publique du canton de Zurich un choix de projets tirés de ce programme. Au début de l'an 2000, le Fonds a décidé de les soutenir par une substantielle contribution de 400'000 francs. Grâce à cette aide, il sera possible de remettre en état les chemins piédestres, de réaménager la célèbre Villa Orizzonte de Castelrotto, de renaturer un lac à Astano, de restaurer les châtaigneraies de Monteggio et de revitaliser une zone humide à Sessa.

• **Weinegg ZH:** La FP a versé une contribution de soutien à la ferme Weinegg, à Zurich. Plusieurs groupes d'habitants font tourner l'exploitation et pratiquent la bioculture dans le jardin de cette ferme, la dernière du quartier de Riesbach.